



Count on it.

Form No. 3395-251 Rev C

Manual del operador

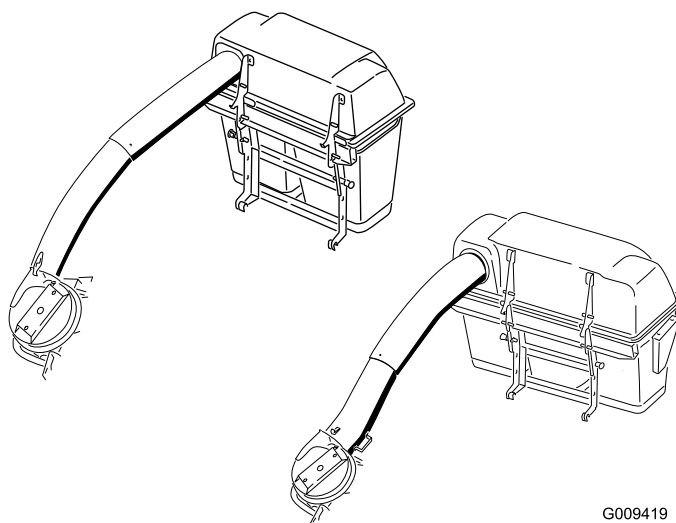
Sistema de ensacador doble E-Z Vac de 122 cm y 132 cm o sistema de ensacador triple E-Z Vac de 152 cm y 183 cm

Cortacésped Z Master G3

Nº de modelo 78562—Nº de serie 290000001 y superiores

Nº de modelo 78563—Nº de serie 290000001 y superiores

Nº de modelo 78564—Nº de serie 290000001 y superiores



G009419



Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de Incorporación (DOI) al final de esta publicación.

Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto con Toro directamente en www.Toro.com si desea materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. [Figura 1](#), [Figura 2](#) y [Figura 3](#) identifican la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

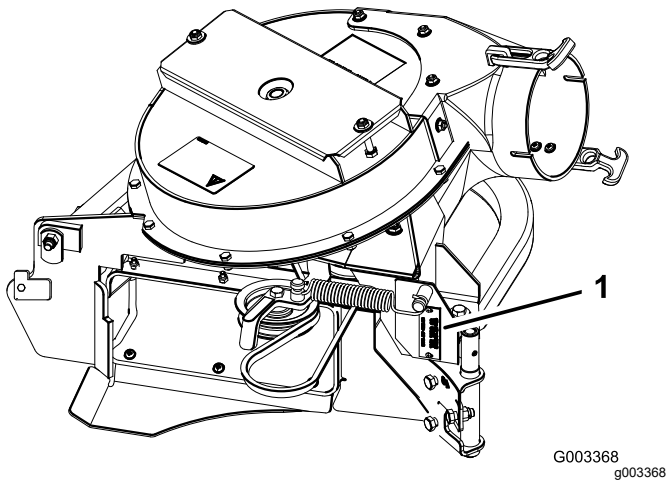


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y serie del soplador

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

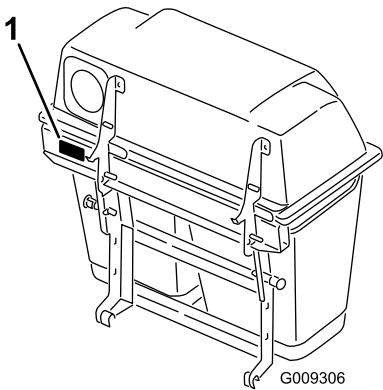


Figura 2

Número de serie del ensacador de 122 cm y 132 cm

1. Ubicación de los números de modelo y de serie del ensacador

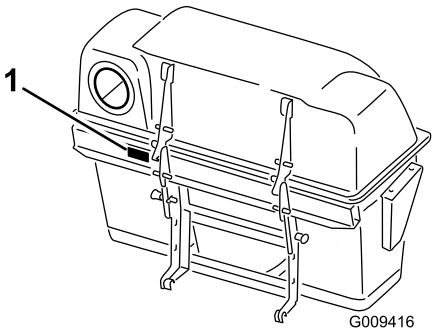


Figura 3

Número de serie del ensacador de 152 cm y 183 cm

1. Ubicación de los números de modelo y de serie del ensacador

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad ([Figura 4](#)), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 4

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta

Contenido

Seguridad	4
Pegatinas de seguridad e instrucciones	4
Montaje	6
1 Preparación de la máquina	7
2 Instalación de los parachoques laterales	7
3 Instalación de los soportes de montaje del ensacador	8
4 Instalación de la tapa y de las bolsas	9
5 Instalación del deflector del tubo de escape	11
6 Posicionamiento de la correa del soplador en el conjunto del soplador	11
7 Instalación del conjunto del soplador	12
8 Cómo instalar los tubos de descarga	14
9 Cómo instalar la cubierta de la correa	18
10 Instalación de los pesos	19
11 Instalación de los parachoques	21
12 Ajuste del freno de estacionamiento	22
13 Comprobación de la presión de los neumáticos	22
Operación	23
Colocación del Deflector Ajustable	23
Vaciado de las bolsas de recogida	24
Cómo despejar obstrucciones en el sistema de ensacado	24
Retirada del ensacador	25
Utilización del deflector de hierba	25
Cómo transportar la máquina	25
Consejos de operación	26
Mantenimiento	28
Calendario recomendado de mantenimiento	28
Limpieza de la rejilla de la tapa	28
Limpieza del ensacador y de las bolsas	28
Inspección de la correa de soplador	28
Sustitución de la correa del soplador en máquinas de 152 cm y 183 cm	28
Sustitución de la correa del soplador en máquinas de 122 cm y 132 cm	29
Comprobación y ajuste del cierre del soplador	30
Engrase del brazo de la polea tensora	30
Inspección del ensacador	31
Inspección de las cuchillas de la segadora	31
Instalación de las cuchillas de la segadora	31
Cambio del deflector de hierba	31
Almacenamiento	32

Seguridad

La siguiente lista contiene información específica para los productos Toro y otra información sobre seguridad que usted debe saber.

- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Extreme las precauciones cuando utilice el recogedor u otros implementos. Estos pueden cambiar la estabilidad y las características de operación de la máquina.
- Para mejorar la estabilidad, añada o retire pesos en las ruedas o contrapesos siguiendo las instrucciones del fabricante.
- No utilice un recogedor en pendientes o cuestas empinadas. Un recogedor pesado podría causar una pérdida de control o un vuelco de la máquina.
- Vaya más despacio y extreme la precaución en las pendientes. Asegúrese de conducir en la dirección recomendada en las pendientes. Las condiciones del césped pueden afectar a la estabilidad de la máquina. Extreme las precauciones al operar cerca de terraplenes.
- Haga todos los movimientos en cuestas y pendientes de forma lenta y gradual. No haga giros bruscos, o cambios bruscos de velocidad o de dirección.
- El recogedor puede obstruir la vista hacia atrás. Extreme las precauciones al usar la máquina en marcha atrás.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- No utilice la máquina nunca con el deflector de descarga elevado, retirado o modificado, a menos que utilice un recogedor.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento. No haga ajustes mientras el motor está funcionando.
- Antes de abandonar el puesto del operador por cualquier razón, incluso para vaciar el recogehierbas o desatascar el conducto, pare la máquina en un lugar llano, desengrane las transmisiones, calce o bloquee las ruedas y pare el motor.
- Si usted retira el recogedor, asegúrese de instalar cualquier deflector de descarga o protector que pudiera haber sido retirado para instalar el recogedor. No haga funcionar la máquina sin tener colocado el recogedor completo o el deflector de hierba.
- Apague el motor antes de retirar el recogedor o desatascar el conducto.
- No deje hierba en el recogedor durante periodos de tiempo prolongados.
- Los componentes del recogehierbas están sujetos a desgaste, daños y deterioro, lo que podría dejar expuestas las piezas móviles o permitir la expulsión de objetos hacia el exterior. Compruebe frecuentemente los componentes y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las calcomanías e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier calcomanía que esté dañada o que falte.



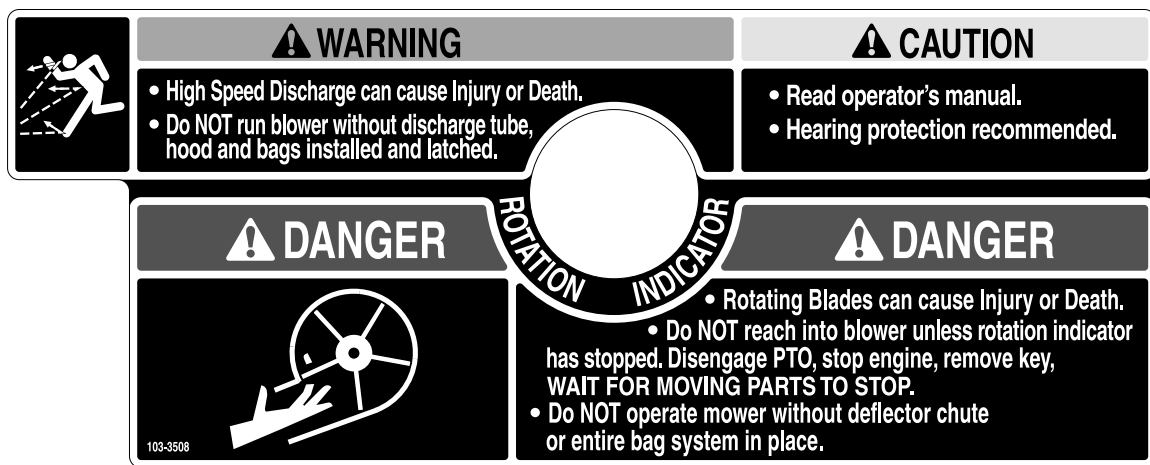
decal1-653558

1-653558



decal98-5954

98-5954



decal103-3508

103-3508



decal106-0871

106-0871



decal106-3339

106-3339



decal106-5517

106-5517

1. Advertencia – no toque la superficie caliente.

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Preparación de la máquina.
2	Parachoques izquierdo Parachoques derecho Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ")	1 1 2 6	Instale los parachoques laterales.
3	Soporte de montaje superior Soporte de montaje inferior Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") Perno de cuello cuadrado ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ")	1 1 4 2 4 2	Instale los soportes de montaje del ensacador.
4	Conjunto de capó Bolsa (carcasas de 122 cm y 132 cm) Bolsa (carcasas de 152 cm y 183 cm) Conjunto de pasador y chaveta	1 2 3 2	Instale el capó y las bolsas.
5	Deflector del tubo de escape Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")	1 2 2	Instale el deflector del tubo de escape.
6	Correa del soplador (del Kit de soplador y transmisión)	1	Posicione la correa del soplador en el conjunto del soplador.
7	Conjunto de soplador (del Kit de soplador y transmisión) Muelle (del Kit de soplador y transmisión)	1 1	Instalación del conjunto del soplador.
8	Tubo superior Tubo inferior Perno (Nº 10 x $\frac{3}{4}$ ") Contratuerca (Nº 10) Arandela ($\frac{7}{32}$ ")	1 1 3 3 3	Instalación de los tubos de descarga.
9	Cubierta de la correa (del Kit de soplador y transmisión)	1	Instale la cubierta de la correa.
10	Contrapesos para las ruedas giratorias (si son necesarios) Pasador Pasador de horquilla Arandela de freno ($\frac{3}{8}$ ") Soporte de montaje de los contrapesos Perno, ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ ") Arandela plana ($\frac{3}{8}$ ") Perno de cuello cuadrado ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Tuerca con arandela prensada ($\frac{5}{16}$ ") Peso delantero (carcasas de 122 cm, 132 cm y 152 cm) Peso delantero (carcasas de 183 cm)	2 2 2 6 1 6 6 3 3 3 1	Instale los pesos.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
11	Parachoques	2	Instale los parachoques (en máquinas con sistema de suspensión MyRide™).
	Espaciador	2	
	Contratuerca (5/16")	2	
12	No se necesitan piezas	–	Ajuste del freno de estacionamiento.
13	No se necesitan piezas	–	Comprobación de la presión de los neumáticos.

Importante: No utilice Tweels en las ruedas motrices o giratorias con este implemento. Si la máquina está equipada con Tweels en las ruedas motrices o giratorias, cámbielos por neumáticos de fábrica inflables en las ruedas motrices, o neumáticos de fábrica inflables o semineumáticos en las ruedas giratorias.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

Realice el procedimiento siguiente para preparar la máquina para la instalación del soplador y el kit de acabado.

1. Desengrane la TDF, mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Repare las zonas dobladas o dañadas de la carcasa de la máquina y reponga las piezas que falten.
4. Limpie los residuos de la carcasa y de la parte trasera de la máquina para facilitar la instalación.

2

Instalación de los parachoques laterales

Piezas necesarias en este paso:

1	Parachoques izquierdo
1	Parachoques derecho
2	Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " × 1 $\frac{1}{4}$ ")
6	Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ")

Procedimiento

1. Retire los pernos y las tuercas que fijan los parachoques laterales a la máquina (Figura 5).

Nota: Deseche todas las tuercas y el único perno retirado de cada lateral.

2. Instale los parachoques derecho e izquierdo nuevos con 2 pernos de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " × 1 $\frac{1}{4}$ "), los 4 pernos de cuello cuadrado que retiró anteriormente y 6 tuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ "), según se muestra en Figura 5.

3

Instalación de los soportes de montaje del ensacador

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de montaje superior
1	Soporte de montaje inferior
4	Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
2	Perno de cuello cuadrado ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ ")
4	Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ")
2	Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ")

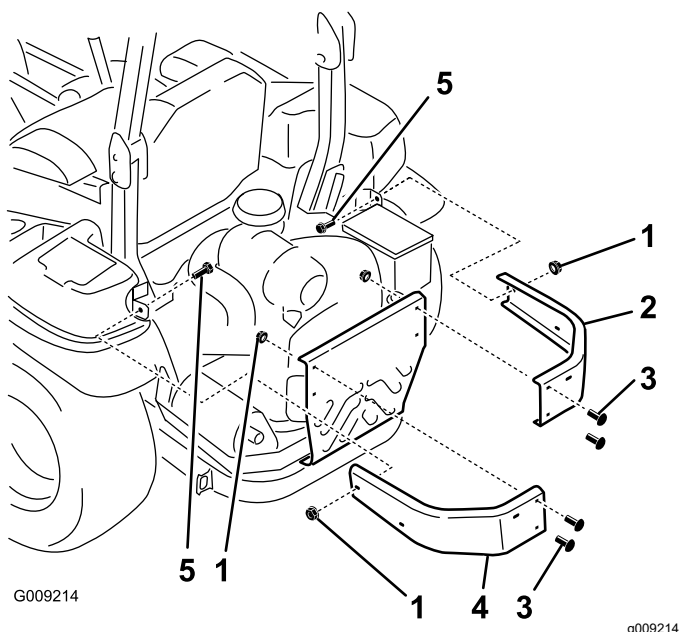


Figura 5

- | | |
|---|---|
| 1. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") | 4. Parachoques izquierdo |
| 2. Parachoques derecho | 5. Perno ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") |
| 3. Usar pernos existentes | |

Procedimiento

1. Instale el soporte de montaje inferior en el bastidor de la máquina con 4 pernos de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") y 4 tuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ "), según se muestra en [Figura 6](#).
2. Instale el soporte de montaje superior en los parachoques laterales derecho e izquierdo con 2 pernos de cuello cuadrado ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") y 2 tuercas con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ "), según se muestra en [Figura 6](#).

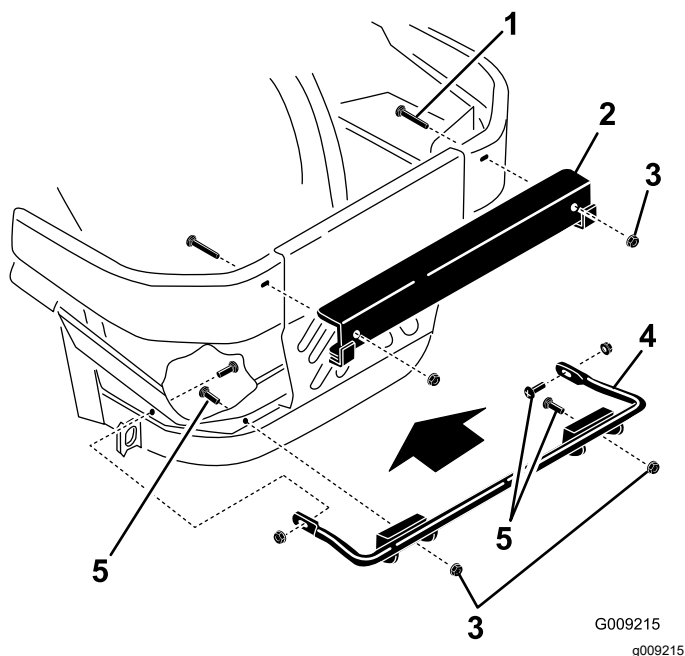


Figura 6

- | | |
|--|--|
| 1. Perno de cuello cuadrado ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") | 4. Soporte de montaje inferior |
| 2. Soporte de montaje superior | 5. Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") |
| 3. Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ") | 6. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") |

5. Instale el pasador en cada lado, sujetándolo con la chaveta (Figura 7).

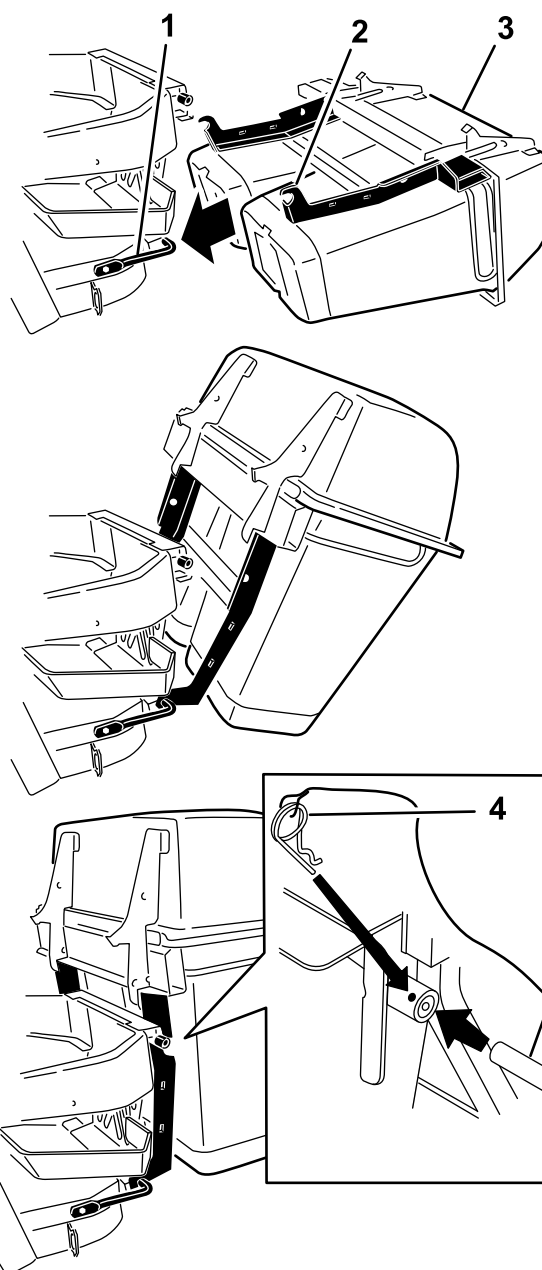


Figura 7

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Soporte de montaje inferior | 4. Chaveta sujeta al cordón |
| 2. Gancho | 5. Pasador sujeta al cordón |
| 3. Conjunto de capó | |

4

Instalación de la tapa y de las bolsas

Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto de capó
2	Bolsa (carcasas de 122 cm y 132 cm)
3	Bolsa (carcasas de 152 cm y 183 cm)
2	Conjunto de pasador y chaveta

Procedimiento

- Coloque el conjunto del capó boca arriba.
- Deslice los ganchos sobre el soporte de montaje inferior (Figura 7).
- Gire el conjunto del capó hacia arriba sobre el soporte de montaje inferior del ensacador (Figura 7).
- Alinee el taladro del ensacador con el soporte de montaje superior (Figura 7).

6. Instale el gancho de la bolsa en la muesca del capó (Figura 8 o Figura 9).

Nota: Hago lo mismo con todas las bolsas.

Nota: Las bolsas descansarán sobre el bastidor del ensacador.

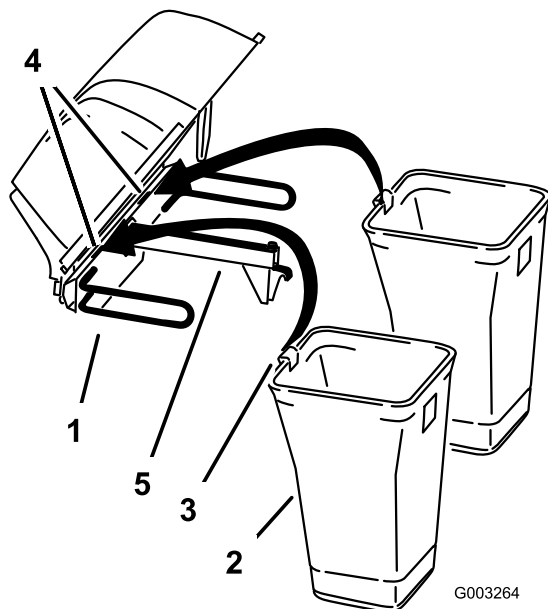


Figura 8

Ensacador doble ilustrado

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Conjunto de capó | 4. Muesca |
| 2. Bolsa | 5. Bastidor del ensacador |
| 3. Gancho de la bolsa | |

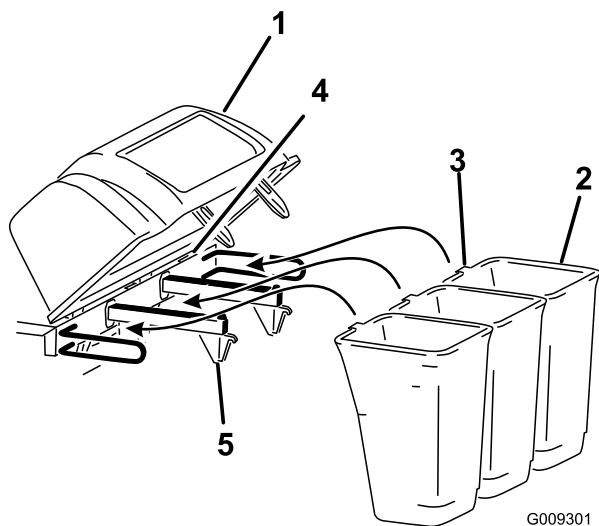


Figura 9

Ensacador triple ilustrado

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Conjunto de capó | 4. Muesca |
| 2. Bolsa | 5. Bastidor del ensacador |
| 3. Gancho de la bolsa | |

7. Baje el capó del ensacador sobre las bolsas (Figura 10 o Figura 11).

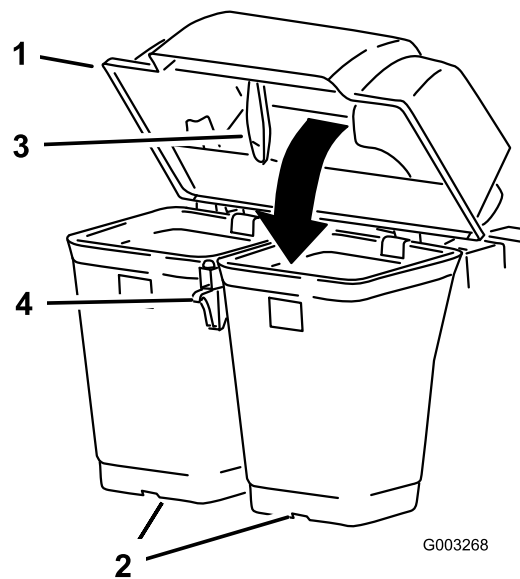


Figura 10

Ensacador doble ilustrado

- | | |
|----------|-------------------------|
| 1. Capó | 3. Cierre del ensacador |
| 2. Bolsa | 4. Gancho del cierre |

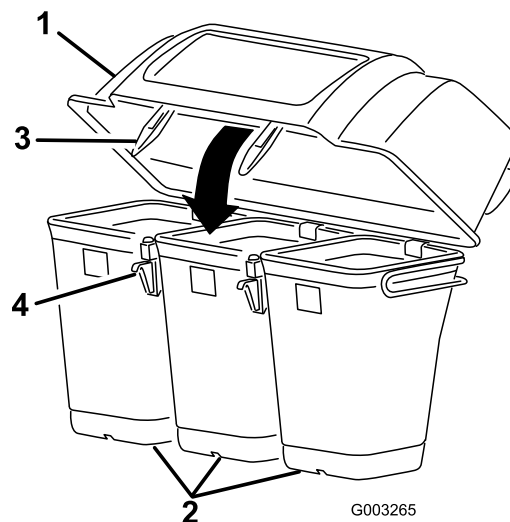


Figura 11

Ensacador triple ilustrado

- | | |
|----------|-------------------------|
| 1. Capó | 3. Cierre del ensacador |
| 2. Bolsa | 4. Gancho del cierre |

8. Coloque el cierre del ensacador debajo del enganche (Figura 12).
9. Presione hacia abajo sobre el cierre hasta que quede enganchado (Figura 12).

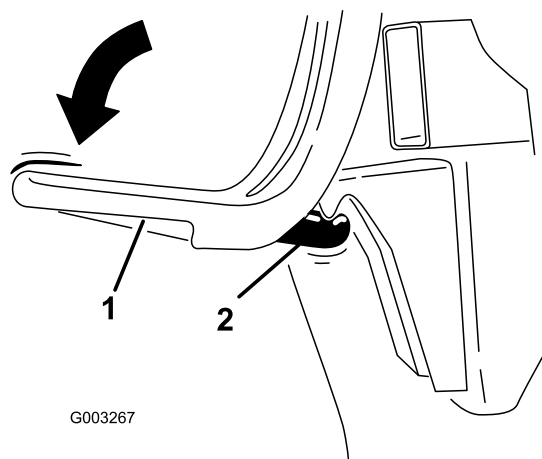


Figura 12

1. Cierre del ensacador 2. Gancho del cierre

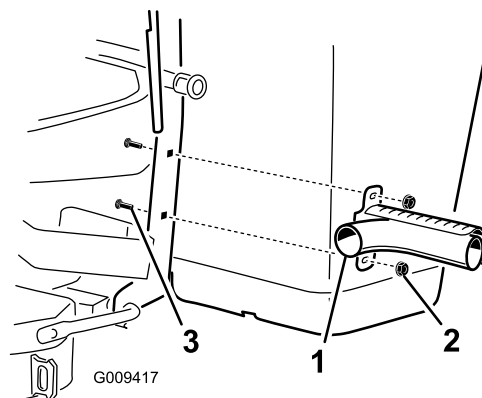


Figura 13

1. Deflector del tubo de escape 3. Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " \times $1\frac{1}{4}$ ")
2. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ")

5

Instalación del deflector del tubo de escape

Piezas necesarias en este paso:

1	Deflector del tubo de escape
2	Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ")
2	Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " \times $1\frac{1}{4}$ ")

Procedimiento

Instale el deflector del tubo de escape en el lateral del bastidor del ensacador ([Figura 13](#)).

Nota: Asegúrese de que el deflector queda posicionado sobre el extremo del tubo de escape.

6

Posicionamiento de la correa del soplador en el conjunto del soplador

Piezas necesarias en este paso:

1	Correa del soplador (del Kit de soplador y transmisión)
---	---

Procedimiento

1. En máquinas con carcasa de 152 cm y 183 cm, instale la correa alrededor de la polea del soplador ([Figura 14](#)).

7

Instalación del conjunto del soplador

Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto de soplador (del Kit de soplador y transmisión)
1	Muelle (del Kit de soplador y transmisión)

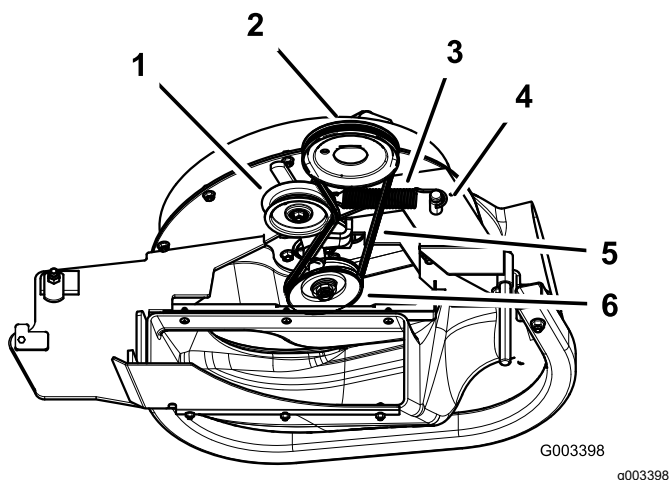


Figura 14

Soplador para máquinas de 152 cm y 183 cm

1. Polea tensora
2. Polea de la carcasa de la máquina
3. Muelle
4. Clavija del muelle
5. Correa
6. Polea del soplador

2. En máquinas de 122 cm y 132 cm, afloje el perno-guía de la correa (Figura 15).
3. Instale la correa alrededor de la polea del soplador y de la polea tensora fija (Figura 15).
4. Apriete el perno de guía de la correa.

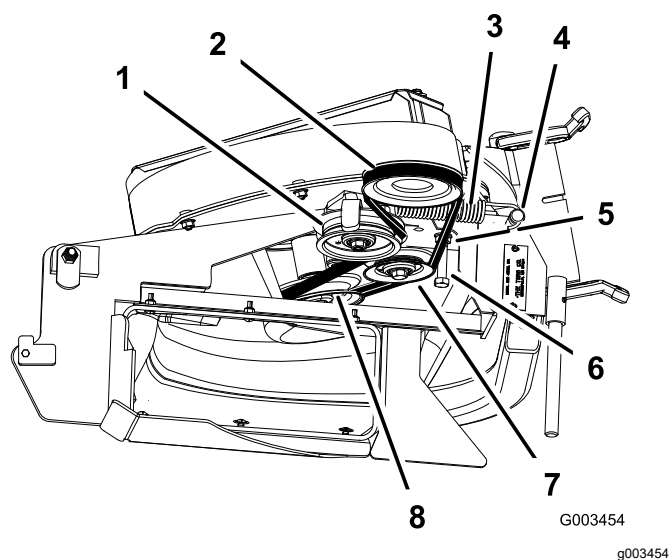


Figura 15

1. Polea tensora
2. Polea de la carcasa de la máquina
3. Muelle
4. Clavija del muelle
5. Correa
6. Perno de guía de la correa
7. Polea tensora fija
8. Polea del soplador

Procedimiento

⚠ ADVERTENCIA

Si el hueco de descarga se deja destapado, la segadora podría arrojar objetos hacia usted o hacia otras personas y causar lesiones graves. También podría producirse un contacto con la cuchilla.

- No utilice nunca la segadora sin tener instalado una placa de cierre, una placa de mulching o un conducto de hierba con recogedor.
- Asegúrese de instalar el deflector de hierba después de retirar el conducto de hierba y el recogedor.

1. Retire el conducto de descarga lateral de la carcasa de corte (Figura 16).

Nota: Guarde todas las fijaciones y el conducto de descarga lateral. Instale el conducto de descarga lateral cada vez que retira el ensacador y el soplador.

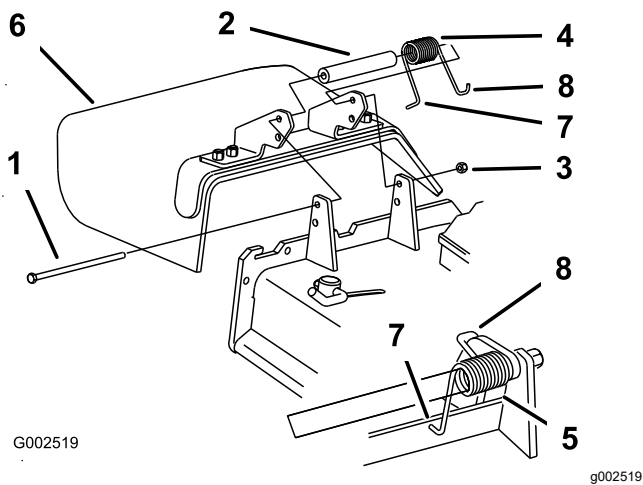


Figura 16

- | | |
|-----------------|--|
| 1. Perno | 5. Muelle instalado |
| 2. Espaciador | 6. Deflector de hierba |
| 3. Contratuerca | 7. Extremo en L del muelle (colocar detrás del reborde de la carcasa antes de instalar el perno) |
| 4. Muelle | 8. Extremo en J del muelle |

2. Introduzca la clavija del soplador en el taladro del pivote (Figura 17 o Figura 18).

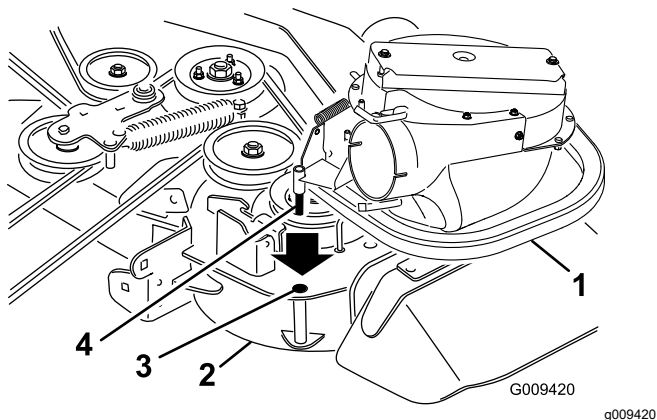


Figura 17

Carcasa de corte de 122 cm y 132 cm ilustrado

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Conjunto del soplador | 3. Taladro de pivote |
| 2. Carcasa de corte | 4. Clavija del conjunto del soplador |

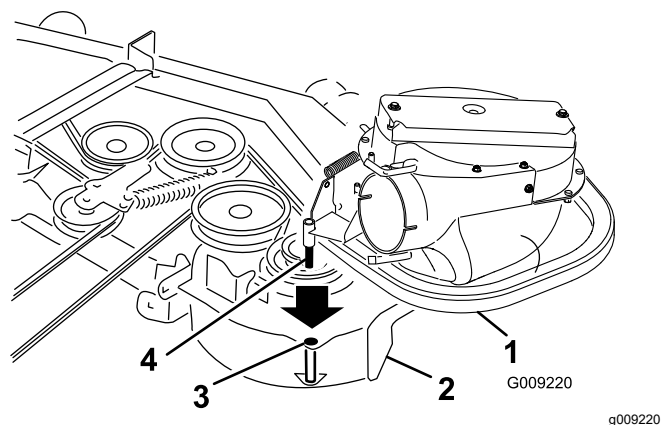


Figura 18

Carcasa de corte de 152 cm y 183 cm ilustrado

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Conjunto del soplador | 3. Taladro de pivote |
| 2. Carcasa de corte | 4. Clavija del conjunto del soplador |

3. Cierre el conjunto del soplador para ver si los cierres están correctamente ajustados.

Nota: Afloje o apriete el perno de manera que los cierres sujeten firmemente el conjunto del soplador contra la carcasa de corte, pero que puedan ser liberados a mano (Figura 19).

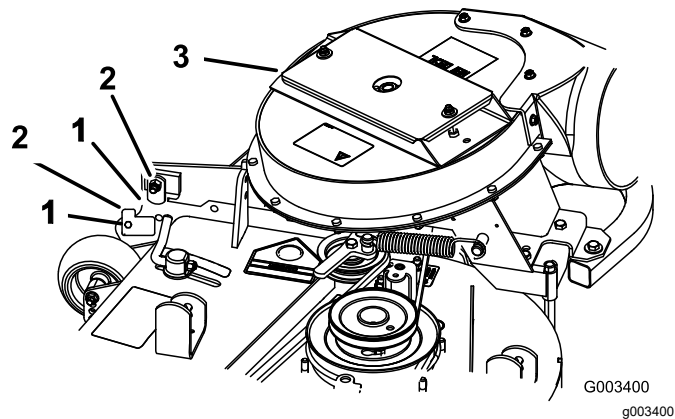


Figura 19

1. Enganche
2. Perno
3. Conjunto del soplador

4. Instale el muelle según se muestra en Figura 20.

Nota: Asegúrese de que los ganchos están correctamente orientados.

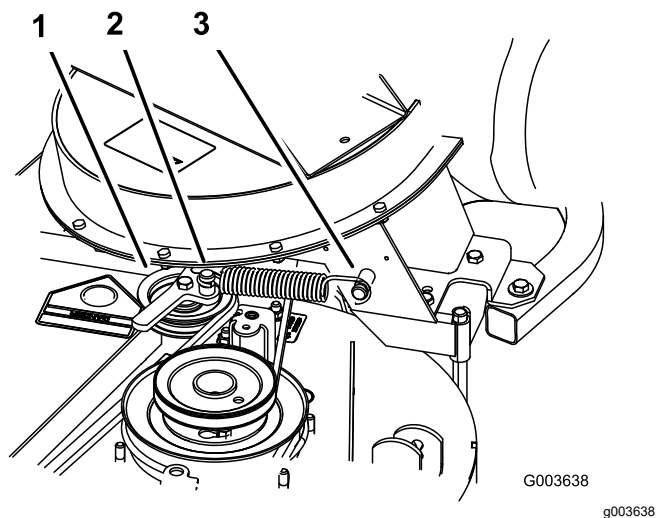


Figura 20

1. Polea tensora tensada con muelle
2. Extremo de gancho corto
3. Extremo de gancho largo

5. Retire la polea tensora tensada con muelle y pase la correa alrededor de la polea de la carcasa de corte.

Nota: Asegúrese de que la correa está enrutada correctamente alrededor de las poleas del soplador (Figura 21).

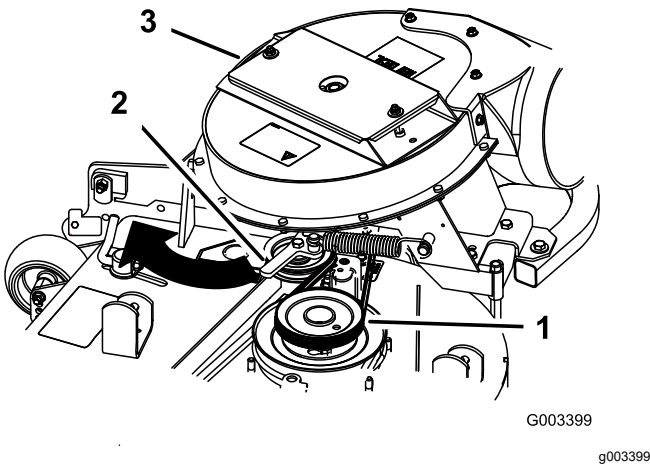


Figura 21

1. Polea de la carcasa de corte
2. Polea tensora tensada con muelle
3. Soplador

8

Cómo instalar los tubos de descarga

Piezas necesarias en este paso:

1	Tubo superior
1	Tubo inferior
3	Perno (Nº 10 x 3/4")
3	Contratuerca (Nº 10)
3	Arandela (7/32")

Procedimiento

Importante: Asegúrese de que la carcasa de corte está en la posición de altura de corte más baja para instalar los tubos de descarga.

Nota: Recuerde volver a colocar el deflector de hierba después de retirar el ensacador de la máquina. Consulte [Cambio del deflector de hierba \(página 31\)](#).

1. Desengrane la toma de fuerza y ponga el freno de estacionamiento.

2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Baje la carcasa de la máquina a la altura de corte más baja.
4. Retire las bolsas para poder ver el tubo debajo de la tapa.
5. Instale el tubo superior en la abertura del ensacador y vuelva a retirarlo de manera que sobresalga el sello de goma (Figura 22 o Figura 23).

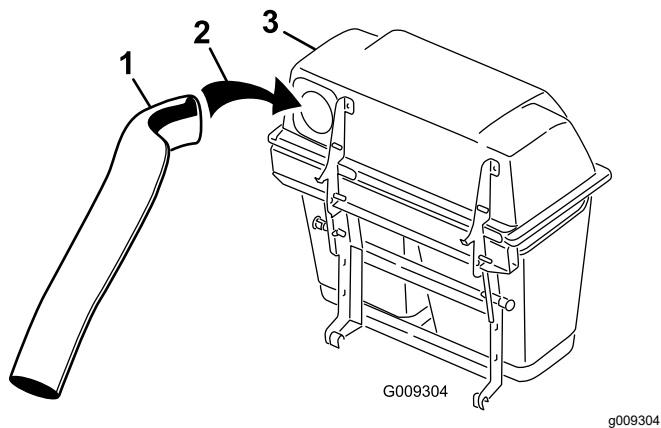


Figura 22

Ensacador doble ilustrado

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Tubo superior | 3. Capó del ensacador |
| 2. Orificio del ensacador | |

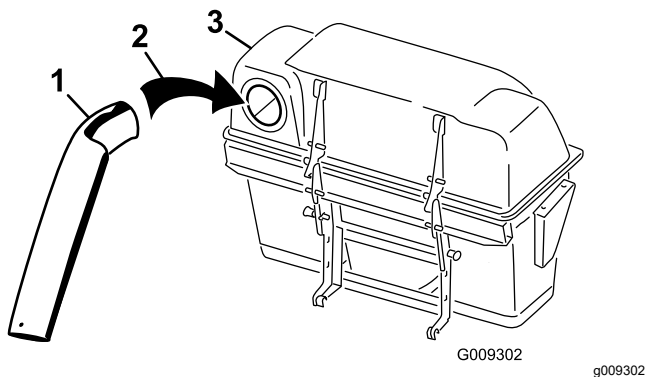


Figura 23

Ensacador triple ilustrado

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Tubo superior | 3. Capó del ensacador |
| 2. Orificio del ensacador | |

6. Con el capó bajado, mida la distancia de penetración del tubo en el capó.

Mida desde la placa del capó hasta el borde del tubo, según se muestra en Figura 24.

Nota: Esta distancia debe ser de 19 mm.

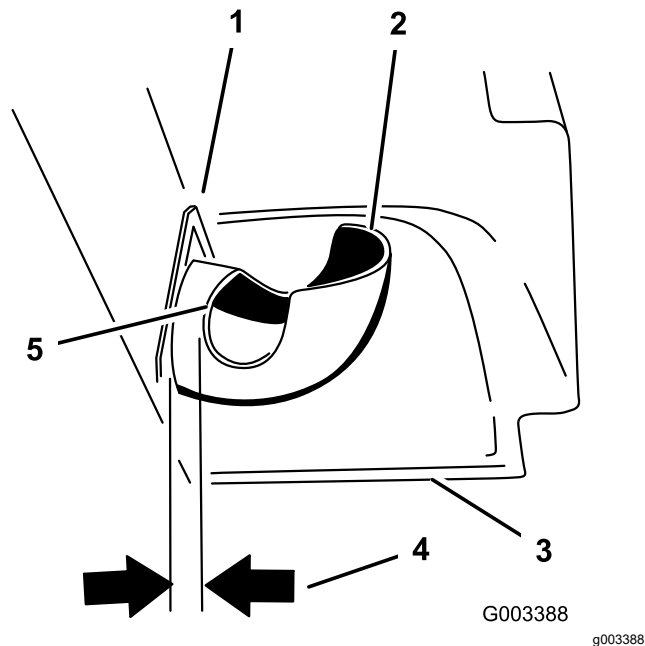


Figura 24

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. Placa del capó | 4. 19 mm |
| 2. Tubo superior | 5. Borde del tubo |
| 3. Capó bajado | |

7. Una vez que obtenga la medida de 19 mm, marque el tubo superior en el exterior, en el punto donde sobresale el sello de goma ([Figura 25](#)).

Nota: Esta marca asegura la posición correcta del tubo superior al realizar los taladros y unir los tubos superior e inferior.

Nota: El sello de goma debe sobresalir del capó del ensacador.

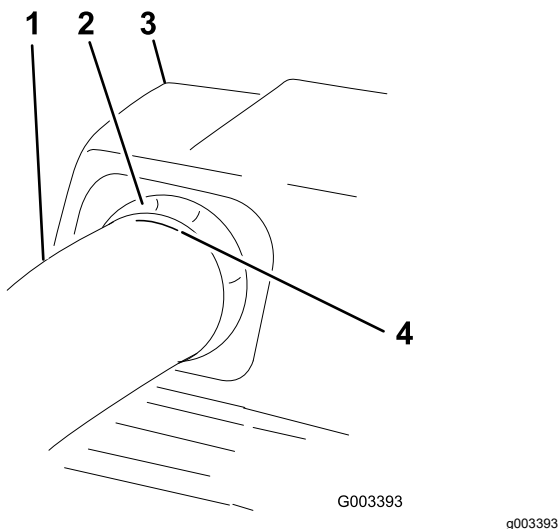


Figura 25

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Tubo superior | 3. Capó del ensacador |
| 2. Junta de goma hacia fuera | 4. Haga una señal aquí contra el sello de goma |

8. Instale el tubo inferior en el tubo superior ([Figura 26](#)).

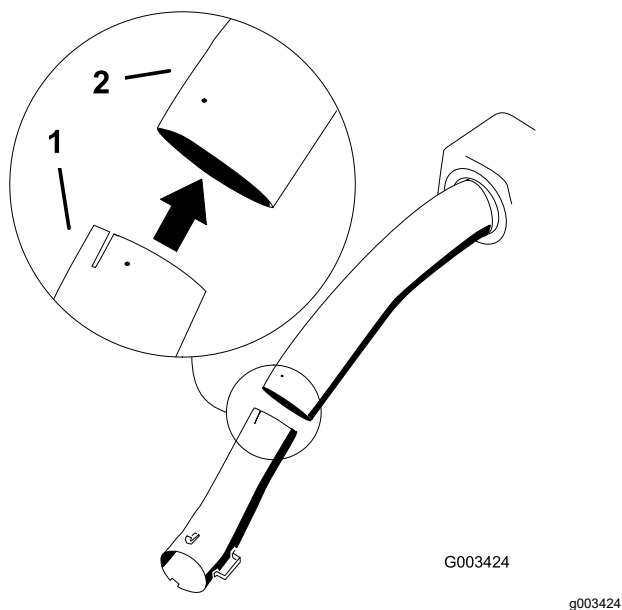


Figura 26

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. Tubo inferior | 2. Tubo superior |
|------------------|------------------|

9. Deslice el tubo inferior sobre la bota y conéctelos con el cierre ([Figura 27](#) o [Figura 28](#)).

Nota: Hay cierres en la parte superior y la parte inferior de la carcasa del soplador.

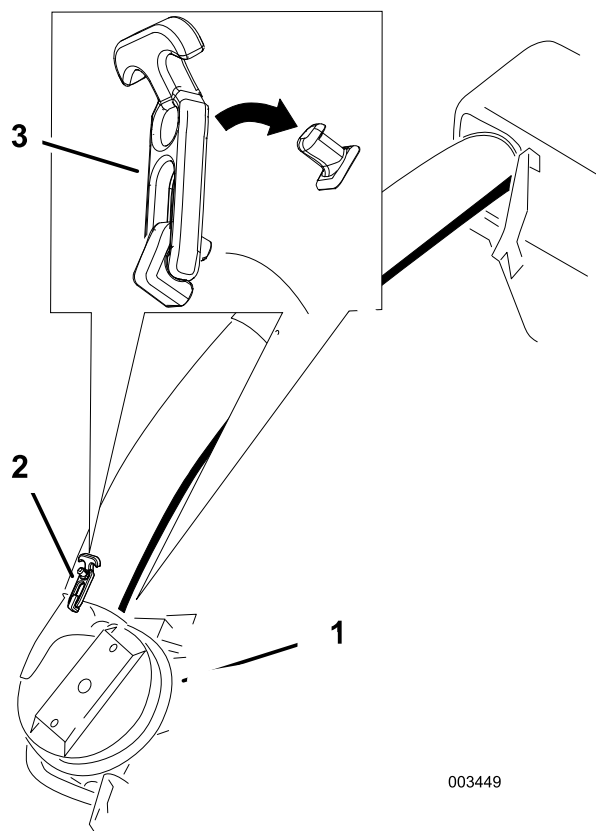


Figura 27

Ensacador doble ilustrado

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Conjunto del soplador | 3. Cierre (ensacador doble ilustrado) |
| 2. Tubo inferior | |

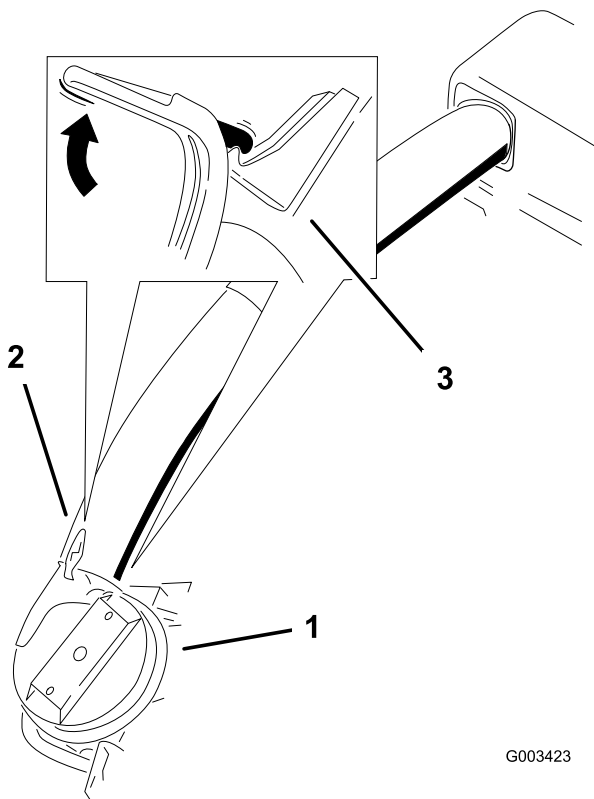


Figura 28

Ensacador triple ilustrado

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Conjunto del soplador | 3. Cierre (ensacador triple ilustrado) |
| 2. Tubo inferior | |

-
10. Asegúrese de que la carcasa de la máquina está en la posición de altura de corte más baja.
 11. Compruebe que la marca hecha en [Figura 25](#) está todavía en su lugar.

12. Usando los tres taladros o muescas del tubo superior como guía, perforo tres taladros (7/32" de diámetro) en el punto de unión de los tubos superior e inferior ([Figura 29](#)).

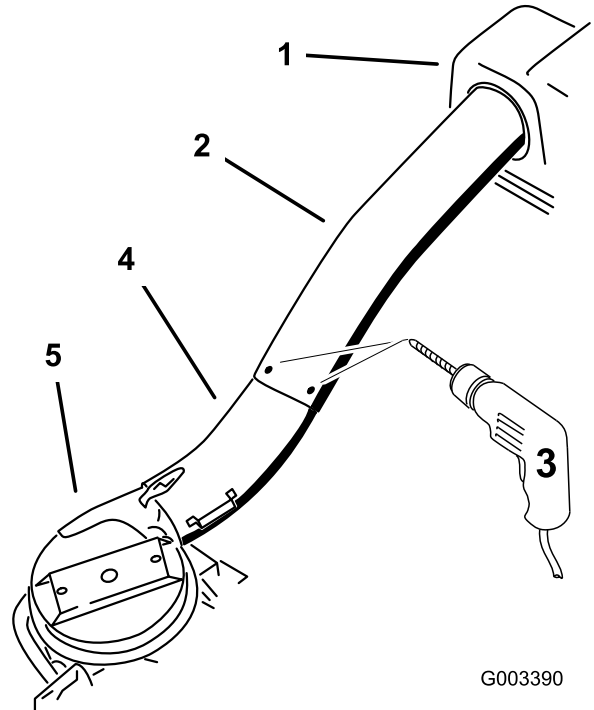


Figura 29

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Capó del ensacador | 4. Tubo inferior |
| 2. Tubo superior | 5. Conjunto del soplador |
| 3. Realice taladros de 7/32" de diámetro aquí (use el tubo superior como plantilla) | |

-
13. Retire el tubo inferior del soplador.

14. Una los tubos superior e inferior con 3 pernos (Nº 10 x ¾"), 3 arandelas planas (7/32"), y 3 contratueras (Nº 10), según se muestra en la figura [Figura 30](#).

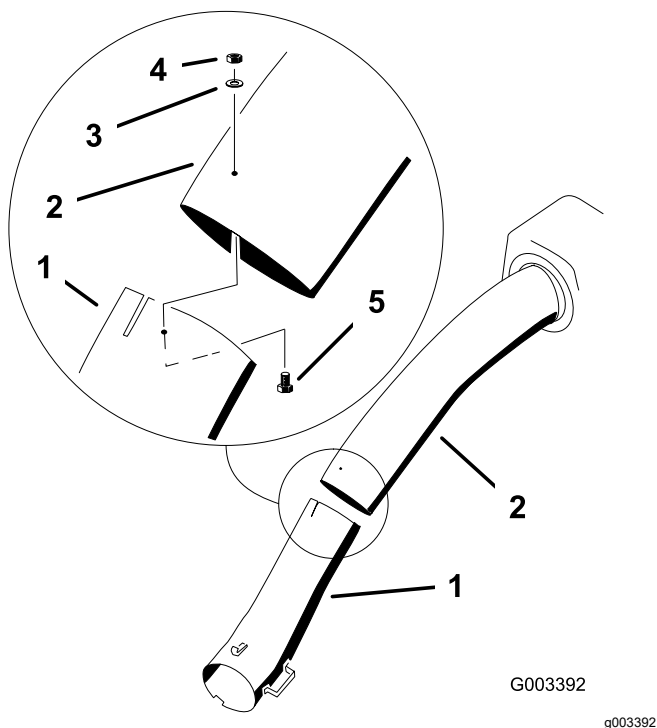


Figura 30

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Tubo inferior | 4. Contratuerca (Nº 10) |
| 2. Tubo superior | 5. Perno (Nº 10 x ¾") |
| 3. Arandela plana (7/32") | |

15. Instale el tubo inferior en la carcasa del soplador y sujételo con los cierres.
16. Instale las bolsas en el ensacador.

9

Cómo instalar la cubierta de la correa

Piezas necesarias en este paso:

- | | |
|---|---|
| 1 | Cubierta de la correa (del Kit de soplador y transmisión) |
|---|---|

Procedimiento

1. Baje la carcasa de corte a la altura de corte más baja.
2. Instale la nueva cubierta de la correa de manera que las muescas de cada lado pasen por encima de los soportes de la cubierta de la correa, y enganche el cierre ([Figura 31](#) o [Figura 32](#)).

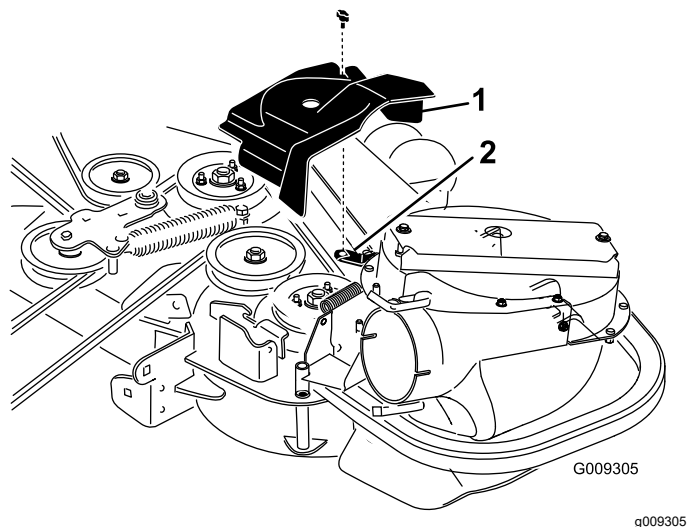


Figura 31

Ensacador de 122 cm y 132 cm ilustrado

- | | |
|--|-----------|
| 1. Cubierta de la correa | 3. Muesca |
| 2. Soporte de la cubierta de la correa | |

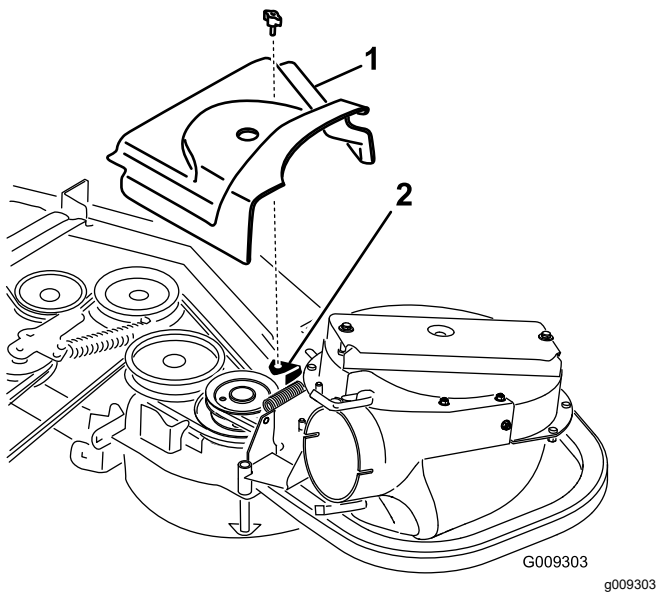


Figura 32

Ensacador de 152 cm y 183 cm ilustrado

1. Cubierta de la correa
2. Soporte de la cubierta de la correa
3. Muesca

⚠ CUIDADO

El ensacador añade mucho peso a la parte trasera de la máquina, y puede provocar una falta de estabilidad, y posiblemente una pérdida de control.

La tabla siguiente indica los contrapesos a utilizar cuando está instalado un ensacador.

	Pesos delanteros	Contrapesos en las ruedas giratorias
Carcasa de la máquina de 122 cm con ensacador	3	0
Carcasa de la máquina de 132 cm con ensacador	3	0
Carcasa de la máquina de 152 cm con ensacador	3	2
Carcasa de la máquina de 183 cm con ensacador	1	2

1. Instale contrapesos en las ruedas giratorias delanteras con un pasador y una chaveta (Figura 33).
2. Instale una tuerca en cada perno prisionero, e instale los pernos prisioneros en cada peso (Figura 33).
3. Apriete el perno prisionero hasta que toque el bastidor, luego apriete la contratuerca contra el peso.

10

Instalación de los pesos

Piezas necesarias en este paso:

2	Contrapesos para las ruedas giratorias (si son necesarios)
2	Pasador
2	Pasador de horquilla
6	Arandela de freno ($\frac{3}{8}$ "
1	Soporte de montaje de los contrapesos
6	Perno, ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ "
6	Arandela plana ($\frac{3}{8}$ "
3	Perno de cuello cuadrado ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ "
3	Tuerca con arandela prensada ($\frac{5}{16}$ "
3	Peso delantero (carcasas de 122 cm, 132 cm y 152 cm)
1	Peso delantero (carcasas de 183 cm)

Procedimiento

Para cumplir con la norma ANSI/OPEI B71.4-2012, añada pesos a la máquina.

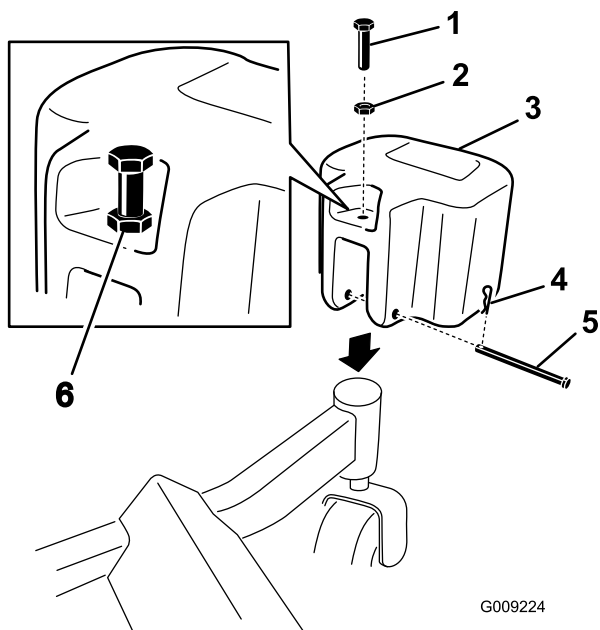


Figura 33

- | | |
|--|--|
| 1. Perno prisionero ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ ") | 4. Pasador de horquilla |
| 2. Tuerca, ($\frac{3}{8}$ ") | 5. Pasador |
| 3. Contrapeso de la rueda giratoria | 6. Instale el perno prisionero contra el bastidor y apriete la tuerca. |

4. Instale el soporte de los contrapesos debajo del reposapiés con 2 pernos de cuello cuadrado ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") y 2 tuercas con arandela prensada ($\frac{5}{16}$ "), según se muestra en [Figura 34](#).

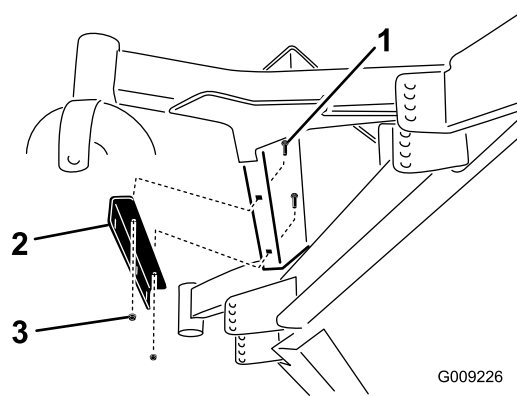


Figura 34

- | | |
|--|--|
| 1. Perno de cuello cuadrado ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") | 3. Tuerca con arandela prensada ($\frac{5}{16}$ ") |
| 2. Soporte de montaje de los contrapesos | |

5. Instale los pesos delanteros encima del reposapiés ([Figura 35](#)).
6. Sujete los pesos delanteros encima del reposapiés y al soporte de montaje de los pesos con 6 pernos ($\frac{3}{8}$ " x 1"), 6 arandelas de freno ($\frac{3}{8}$ "), 3 tuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") y 6 arandelas planas ($\frac{3}{8}$ "), según se muestra en [Figura 35](#).

11

Instalación de los parachoques

Máquinas con sistema de suspensión MyRide™

Piezas necesarias en este paso:

2	Parachoques
2	Espaciador
2	Contratuerca (5/16")

Procedimiento

En carcasas de 122 cm, 132 cm y 152 cm, instale los parachoques en los dos taladros exteriores del reposapiés (Figura 37).

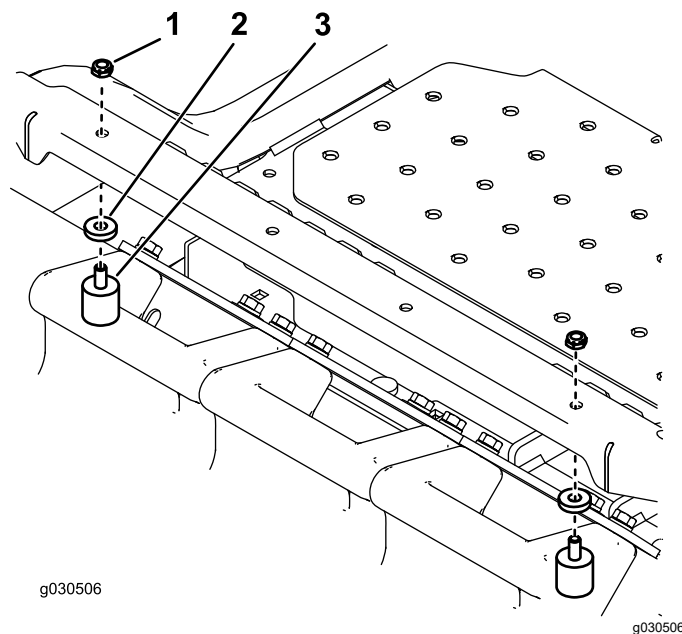


Figura 37

1. Contratuerca
2. Espaciador
3. Parachoques

En carcasas de 183 cm, instale los parachoques a los dos taladros interiores del reposapiés (Figura 38).

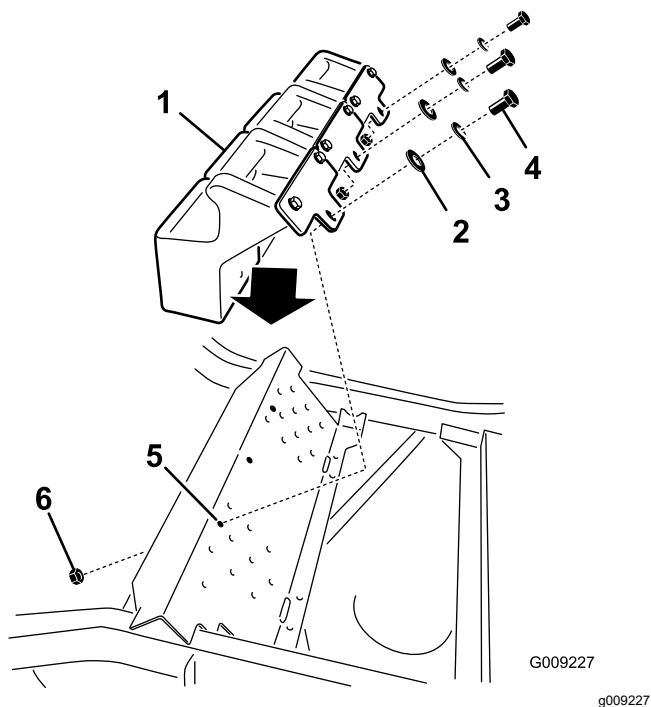


Figura 35

1. Peso delantero
2. Arandela plana (3/8")
3. Arandela de freno (3/8")
4. Perno (3/8" x 1")
5. Taladro del reposapiés
6. Tuerca con arandela prensada (3/8")

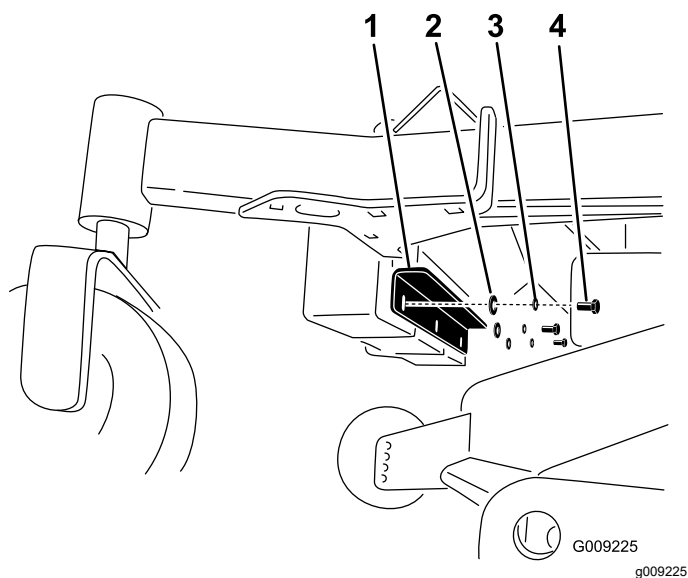


Figura 36

1. Soporte de montaje de los contrapesos
2. Arandela plana (3/8")
3. Arandela de freno (3/8")
4. Perno (3/8" x 1")

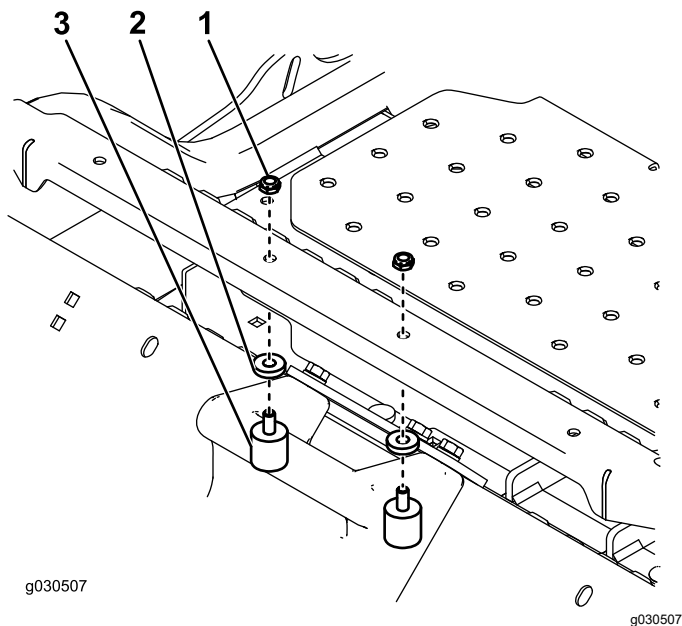


Figura 38

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1. Contratuerca | 3. Parachoques |
| 2. Espaciador | |

13

Comprobación de la presión de los neumáticos

No se necesitan piezas

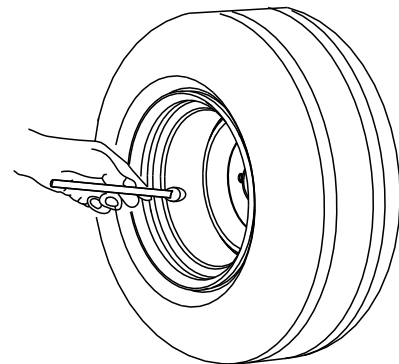
Procedimiento

Nota: Aumente la presión de los neumáticos debido al peso adicional.

Compruebe y aumente la presión del aire en las ruedas giratorias delanteras y los neumáticos traseros ([Figura 39](#)).

Presión de los neumáticos traseros: 1,38 bar.

La presión de aire correcta de los neumáticos delanteros y traseros es 1,72 bar.



G001055

g001055

Figura 39

12

Ajuste del freno de estacionamiento

No se necesitan piezas

Procedimiento

Compruebe que el freno de estacionamiento está correctamente ajustado. Consulte el procedimiento correcto en el *Manual del operador*.

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Importante: Ponga el freno de estacionamiento cuando deje la máquina sin supervisión, aunque sea por unos pocos minutos.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, siga estos procedimientos:

- Familiarícese con todas las instrucciones de operación y seguridad que aparecen en el *Manual del operador* de su máquina antes de utilizar este implemento.
- Nunca retire el ensacador o los tubos del ensacador con el motor en marcha.
- Siempre pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de despejar una obstrucción en el sistema de ensacado.
- Nunca realice tareas de mantenimiento o reparación con el motor en marcha.
- Ponga el freno de estacionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Si no está correctamente montado, el deflector de hierba, los tubos del ensacador o el recogedor completo, usted y otras personas están expuestos a contacto con las cuchillas o con residuos lanzados al aire. Cualquier contacto con una cuchilla en rotación o con residuos lanzados al aire causará lesiones o la muerte.

- Instale siempre el deflector de hierba al retirar el ensacador y cambiar al modo de descarga lateral.
- Si el deflector de hierba sufre daños, sustitúyalo inmediatamente. El deflector de hierba dirige el material hacia abajo y hacia el césped.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de la carcasa de corte.
- No intente nunca despejar la zona de descarga o las cuchillas de la segadora sin mover la toma de fuerza (TDF) a desengranada y girar la llave de contacto a desconectado. Asimismo, retire la llave y desconecte el cable de la bujía.
- Apague el motor antes de despejar el conducto de descarga.

⚠ CUIDADO

Los niños u otras personas podrían resultar lesionados si mueven o intentan operar la máquina mientras está desatendida.

Retire siempre la llave de contacto y ponga el freno de estacionamiento cuando deje la máquina sin supervisión, aunque sea por unos pocos minutos.

Colocación del Deflector Ajustable

Ajuste el deflector a la posición B (posición media) para el ensacado. Consulte el *Manual del operador* de la máquina.

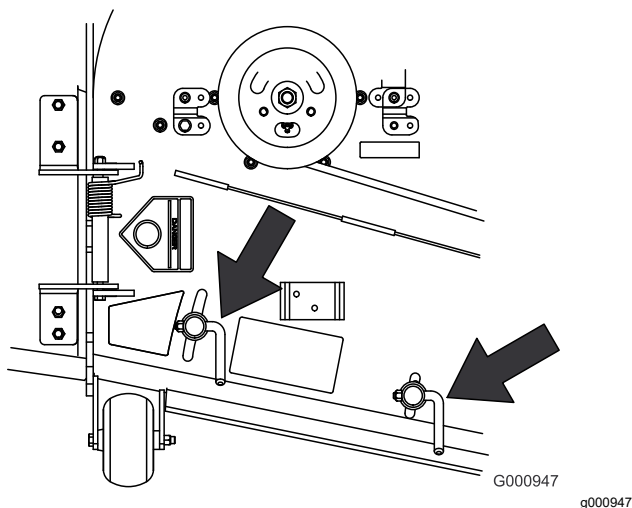


Figura 40

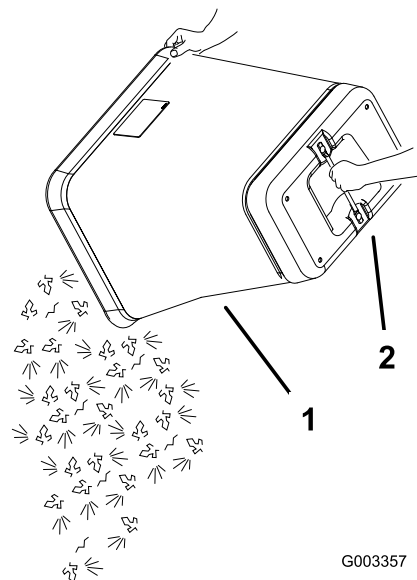


Figura 41

Vaciado de las bolsas de recogida

Las bolsas de recogida pesan mucho cuando están llenas. Tenga cuidado al levantar o manejar una bolsa de recogida llena.

1. Desengrane la toma de fuerza, ponga el freno de estacionamiento y calce o bloquee los neumáticos si la máquina no está en terreno llano.
2. Desenganche el cierre del ensacador.
3. Abra la tapa del ensacador.
4. Comprima los residuos en las bolsas. Levante la bolsa con ambas manos y desengánchela del soporte del ensacador.
5. Sujete el asa situada en el fondo de la bolsa y vuelque ésta para vaciarla (Figura 41).

1. Bolsa
2. Asa del fondo

6. Repita la operación con la otra bolsa.
7. Coloque el gancho de la bolsa en la muesca del bastidor del ensacador.

Nota: Haga esto con ambas bolsas.

8. Baje la tapa del ensacador sobre las bolsas.
9. Enganche el cierre de la tapa del ensacador.

Cómo despejar obstrucciones en el sistema de ensacado

⚠ ADVERTENCIA

Quando el ensacador está funcionando, el soplador puede estar girando, y podría seccionar o lesionar las manos.

- Antes de realizar cualquier ajuste, limpieza, reparación o inspección del soplador, y antes de desatascar el conducto, apague el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento. Retire la llave.
- Utilice un palo, no las manos, para retirar obstrucciones del soplador y del tubo.
- Mantenga la cara, las manos, los pies y otras partes del cuerpo o de la ropa alejados de piezas ocultas, móviles o rotativas.

1. Desengrane la toma de fuerza y ponga el freno de estacionamiento.

2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Vacíe las bolsas.
4. Desenganche el cierre del tubo inferior.
5. Retire los tubos del ensacador.
6. Utilice un palo u otro objeto similar, no las manos, para retirar y limpiar la obstrucción del conjunto del tubo.

Nota: En la mayoría de los casos, los residuos eliminarse sacudiendo los tubos.

7. Si el conjunto del soplador está atascado, desenganche el conjunto del soplador del ensacador, retire la correa, y ábralo.
8. Utilice un palo u otro objeto similar, no las manos, para retirar y limpiar la obstrucción del conjunto del soplador.
9. Una vez eliminado el atasco, instale el sistema de ensacado completo y continúe trabajando.

Retirada del ensacador

⚠ ADVERTENCIA

Los componentes que se encuentran alrededor del motor estarán calientes si la máquina ha estado funcionando. Si usted toca un componente caliente puede quemarse.

- No toque los componentes del motor si están calientes.
- Deje que el motor se enfríe antes de retirar el ensacador.

1. Desengrane la toma de fuerza, ponga el freno de estacionamiento y calce o bloquee los neumáticos.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Desenganche el tubo inferior del soplador y retire el tubo del conjunto del soplador.
4. Retire el tubo de la tapa del ensacador.
5. Baje la carcasa de corte a la altura de corte más baja.
6. Desenganche la cubierta de la correa, que cubre el conjunto de la polea de la segadora.
7. Retire la correa del ensacador del conjunto de la polea de la segadora.
8. Abra el conjunto del soplador.
9. Retire el conjunto del soplador del orificio de giro.

10. Si usted va a cambiar al modo de descarga lateral, asegúrese de que el deflector de hierba está instalado y que puede ser bajado a la posición de trabajo.
11. Retire el conjunto de tapa y bolsa.

Utilización del deflector de hierba

⚠ PELIGRO

Sin el deflector de hierba, la tapa de descarga o el recogedor completo adecuadamente montado, usted y otras personas están expuestos a contacto con las cuchillas y a residuos lanzados al aire. El contacto con las cuchillas de corte en rotación o con los residuos lanzados al aire causará lesiones o la muerte.

- Instale siempre el deflector de hierba al retirar el ensacador y cambiar al modo de descarga lateral.
- Si el deflector de hierba sufre daños, sustitúyalo inmediatamente. El deflector de hierba dirige el material hacia abajo y hacia el césped.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de la carcasa de corte.
- No intente nunca despejar la zona de descarga o las cuchillas de la segadora sin antes mover la toma de fuerza (TDF) a DESENGRANADO, girar la llave de contacto a Desconectado y retirar la llave.
- Nunca utilice las manos para limpiar la zona de descarga. Utilice un palo u otro objeto similar para limpiar la zona de descarga.

Cómo transportar la máquina

No deje hierba o residuos en el ensacador mientras transporta la máquina.

⚠ PELIGRO

El transporte de la máquina con hierba o residuos en el ensacador puede dañar la máquina.

No deje hierba o residuos en el ensacador mientras transporta la máquina.

Consejos de operación

Tamaño de la máquina

Recuerde que la máquina es más larga y más ancha cuando está instalado este implemento. Si hace giros demasiado cerrados en lugares estrechos, usted puede dañar el implemento u otros objetos.

Perfilar

Perfile siempre con el lado izquierdo de la carcasa de corte. No perfile con el lado derecho de la carcasa de corte porque se podrían dañar los tubos del ensacador.

Altura de corte

Para un rendimiento de ensacado óptimo, ajuste la altura de corte de la carcasa para quitar no más de 51 a 76 mm o un tercio de la altura de la hierba, lo que sea menor. Si corta una cantidad mayor, se reduce la capacidad del sistema de vacío.

Frecuencia de corte

Siegue a menudo, sobre todo cuando crece deprisa. Tendrá que segar en dos pasadas si llega a estar demasiado larga (ver [Ensacado de hierba larga \(página 26\)](#)).

Técnica de corte

Para obtener el mejor aspecto de corte, solape un poco cada pasada con la zona cortada anteriormente. Esto ayuda a reducir la carga del motor y reduce la posibilidad de que se obstruyan el conjunto del soplador y los tubos.

Velocidad de ensacado

El sistema de ensacado puede taponarse si conduce demasiado deprisa y cae demasiado la velocidad del motor. En cuestas y pendientes, puede ser necesario reducir la velocidad de avance de la máquina. Siegue cuesta abajo siempre que sea posible.

⚠ CUIDADO

A medida que se llena el ensacador, va pesando más la parte trasera de la máquina. Si usted se detiene y emprende la marcha súbitamente en una cuesta, puede perder el control de la dirección o la máquina puede volcar.

- **No se detenga ni arranque de repente al conducir cuesta arriba o cuesta abajo. Evite arrancar en sentido cuesta arriba.**
- **Si usted detiene la máquina en sentido cuesta arriba, desengrane la toma de fuerza. Luego baje la cuesta en marcha atrás a velocidad lenta.**
- **No cambie de velocidad ni se detenga en pendientes.**

Ensacado de hierba larga

Si se deja crecer la hierba más de lo habitual, o si ésta contiene un grado de humedad elevado, utilice una altura de corte mayor de lo normal y corte y recoja la hierba con este ajuste. Después vuelva a cortar y recoger la hierba utilizando el ajuste habitual.

La hierba excesivamente larga pesa mucho y es posible que no sea impulsada correctamente hacia el ensacador. Si esto ocurre, el tubo y el soplador pueden atascarse. Para evitar obstruir el sistema de ensacado, siegue la hierba con una altura de corte alta, luego baje la carcasa de corte a su altura de corte normal y repita el proceso de ensacado.

Ensacado de hierba mojada

Si es posible, corte la hierba cuando está seca. La hierba mojada puede causar obstrucciones.

Cómo reducir las obstrucciones

Para evitar obstruir el sistema de ensacado, reduzca la velocidad de avance y siegue la hierba con una altura de corte alta, luego baje la carcasa de corte a su altura de corte normal y repita el proceso de ensacado.

Señales de taponamiento

Durante la recogida, es normal que salga expulsada una pequeña cantidad de recortes de hierba delante de la carcasa de corte. Si esta cantidad de recortes es excesiva, el ensacador está lleno o el tubo está obstruido.

Cuchillas de ensacado

En la mayoría de las condiciones de siega, las cuchillas de alta elevación de serie proporcionarán el mejor rendimiento de ensacado.

Se recomienda el uso de la cuchilla Toro Atomic para el ensacado de hojas en condiciones secas. En condiciones secas con mucho polvo, las cuchillas de baja o media elevación reducirán la expulsión de polvo y tierra, sin dejar de proporcionar un caudal de aire eficaz para el ensacado.

Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado, que dispone de las cuchillas correctas para diferentes condiciones de siega.

Cómo subir la máquina a bordillos y remolques

Siempre eleve la carcasa a la posición más alta para cargar la máquina en un remolque o para bajar/subir por un bordillo. Si se deja la carcasa de corte en una posición más baja, pueden producirse daños en ella durante la carga o al pasar por el bordillo. Si los bordillos tienen más de 152 mm de altura, crúcelos en ángulo agudo y con la carcasa elevada al máximo. Extreme las precauciones al cargar la máquina en un remolque.

Mantenimiento

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 8 horas	<ul style="list-style-type: none">• Inspección de la correa de soplador.• Inspección del ensacador.
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none">• Limpie la rejilla del capó.• Limpie el ensacador.
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none">• Inspección de la correa de soplador.
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none">• Engrase el brazo de la polea tensora
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none">• Inspección del ensacador.

Limpieza de la rejilla de la tapa

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Es necesario limpiar las rejillas antes de cada uso. En hierba mojada, será necesario limpiarla más a menudo.

1. Desengrane la toma de fuerza (TDF) y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Abra el capó del ensacador.
4. Limpie la rejilla de residuos.
5. Cierre la tapa del ensacador.

Limpieza del ensacador y de las bolsas

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

El ensacador debe ser limpiado diariamente.

1. Lave el interior y el exterior de la tapa del ensacador, las bolsas, el tubo y los bajos de la carcasa de corte. Utilice un detergente suave para automóviles para eliminar la suciedad.
2. Asegúrese de eliminar la hierba apelmazada de todas las piezas.
3. Después de lavar todas las piezas, deje que se sequen del todo.

Nota: Con todas las piezas instaladas, arranque el motor y deje funcionar la máquina durante un minuto para facilitar el secado.

Inspección de la correa de soplador

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 8 horas

Cada 25 horas

Compruebe que las correas no tienen grietas, bordes deshilachados, marcas de quemaduras u otros daños. Sustituya cualquier correa dañada.

Sustitución de la correa del soplador en máquinas de 152 cm y 183 cm

1. Desengrane la TDF, mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Tire hacia atrás de la polea tensora tensada con muelle para aliviar la tensión de la correa (Figura 42).
4. Retire la correa existente del ensacador de la polea de la carcasa de corte y luego de las poleas del soplador.
5. Instale la correa nueva alrededor de las poleas del soplador y de la polea de la carcasa de corte (Figura 42).

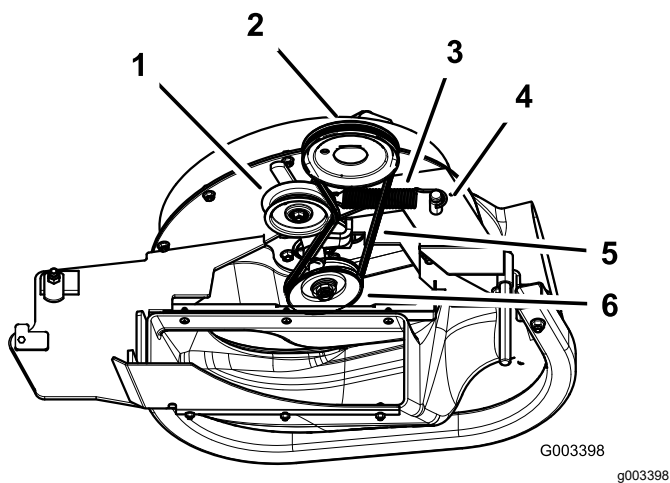


Figura 42

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Polea tensora | 4. Clavija del muelle |
| 2. Polea de la carcasa de corte | 5. Correa |
| 3. Muelle | 6. Polea del soplador |

6. Instale el muelle según se muestra en [Figura 43](#).

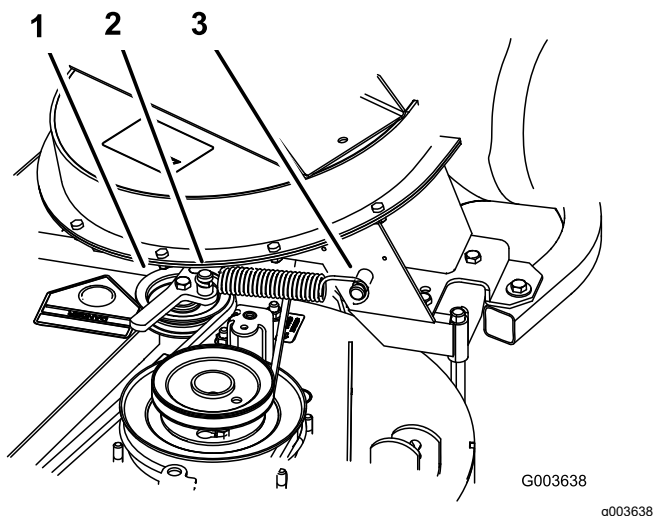


Figura 43

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Polea tensora tensada | 3. Extremo de gancho largo con muelle |
| 2. Extremo de gancho corto | |

7. Tire hacia atrás de la polea tensada con muelle e instale la correa en la polea ([Figura 42](#)).

Sustitución de la correa del soplador en máquinas de 122 cm y 132 cm

- Desengrane la TDF, mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, y ponga el freno de estacionamiento.

- Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Afloje el perno de guía de la correa ([Figura 44](#)).
- Retire la correa existente del soplador.
- Instale la correa nueva alrededor de la polea del soplador ([Figura 44](#)).
- Instale la correa entre la polea tensora fija y el perno de guía de la correa.
- Apriete el perno de guía de la correa ([Figura 44](#)).

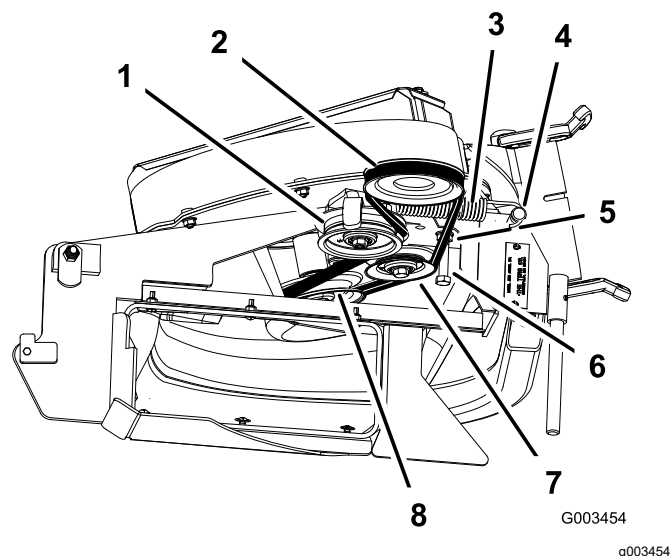


Figura 44

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Polea tensora | 5. Correa |
| 2. Polea de la carcasa de corte | 6. Perno de guía de la correa |
| 3. Muelle | 7. Polea tensora fija |
| 4. Clavija del muelle | 8. Polea del soplador |

8. Instale el muelle según se muestra en [Figura 45](#).

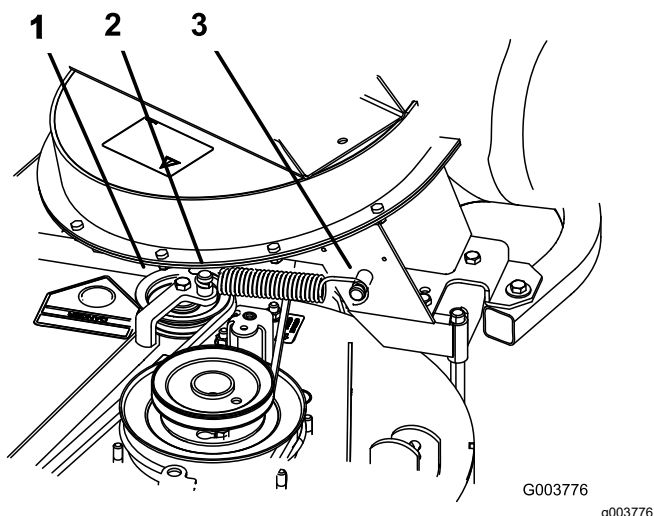


Figura 45

1. Polea tensora tensada
2. Extremo de gancho corto
3. Extremo de gancho largo con muelle

9. Coloque la correa sobre la polea tensora tensada con muelle (Figura 44).

Engrase el brazo de la polea tensora del ensacador (Figura 47) cada 50 horas.

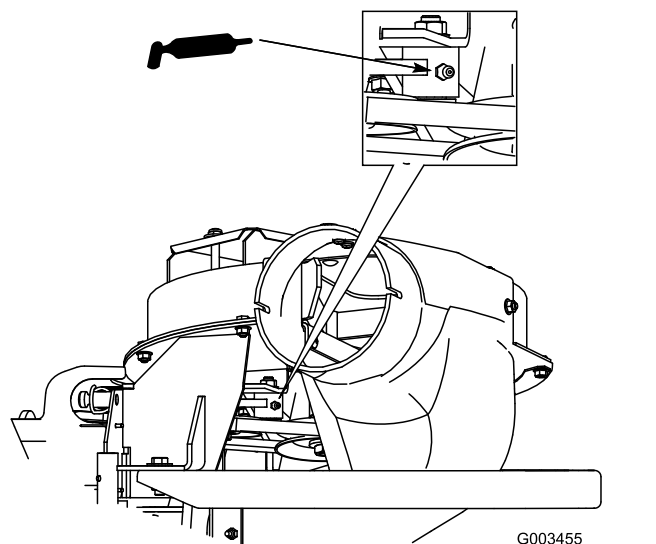


Figura 47

Comprobación y ajuste del cierre del soplador

Cierre el conjunto del soplador para ver si los cierres están correctamente ajustados. Afloje o apriete los pernos de manera que los pestillos sujeten firmemente el conjunto del soplador contra la carcasa de corte, pero que puedan ser liberados a mano.

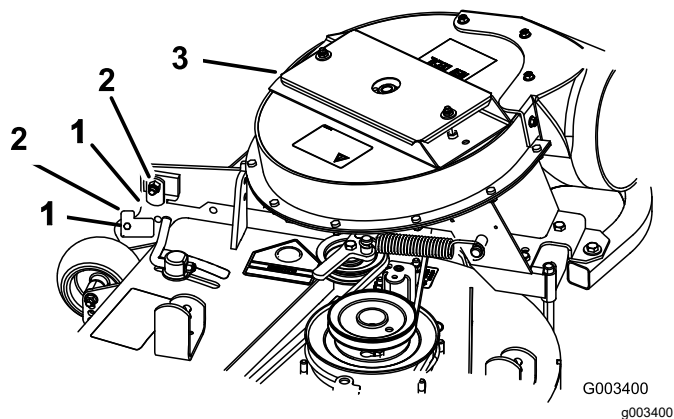


Figura 46

1. Enganche
2. Perno
3. Conjunto del soplador

Engrase del brazo de la polea tensora

Intervalo de mantenimiento: Cada 50 horas

Inspección del ensacador

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas

Después de las primeras 8 horas

1. Desengrane la TDF, mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO, y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Compruebe el tubo superior, el tubo inferior, el capó del ensacador y el conjunto del soplador. Cambie estos componentes si están agrietados o rotos.
4. Compruebe las bolsas, el bastidor del ensacador y la rejilla. Cambie cualquier pieza agrietada o rota.
5. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

Inspección de las cuchillas de la segadora

1. Inspeccione las cuchillas de la segadora regularmente, y siempre que una cuchilla haya golpeado algún objeto extraño.
2. Si las cuchillas están muy desgastadas o dañadas, instale cuchillas nuevas. Consulte en el *Manual del operador* de la máquina los procedimientos completos de mantenimiento de las cuchillas.

Instalación de las cuchillas de la segadora

En la mayoría de las condiciones de siega, las cuchillas de alta elevación de serie proporcionarán el mejor rendimiento de ensacado.

Se recomienda el uso de la cuchilla Toro Atomic para el ensacado de hojas en condiciones secas. En condiciones secas con mucho polvo, las cuchillas de baja o media elevación reducirán la expulsión de polvo y tierra, sin dejar de proporcionar un caudal de aire eficaz para el ensacado.

Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado, que dispone de las cuchillas correctas para diferentes condiciones de siega.

Consulte el *Manual del operador* de las máquinas si necesita más información sobre la instalación de las cuchillas.

Cambio del deflector de hierba

⚠ ADVERTENCIA

Si el hueco de descarga se deja destapado, la segadora podría arrojar objetos hacia usted o hacia otras personas y causar lesiones graves. También podría producirse un contacto con la cuchilla.

- **No utilice nunca la segadora sin tener instalado una placa de cierre, una placa de mulching o un conducto de hierba con recogedor.**
- **Compruebe que el deflector de hierba está bajado.**

1. Retire la contratuerca, el perno, el muelle y el espaciador que sujetan el deflector a los soportes de pivote ([Figura 48](#)).
2. Retire el deflector de hierba dañado o desgastado.
3. Coloque el espaciador y el muelle en el deflector de hierba. Coloque el extremo en **L** del muelle detrás del reborde de la carcasa.

Nota: Asegúrese de colocar el extremo en **L** del muelle detrás del reborde de la carcasa antes de instalar el perno, según muestra [Figura 48](#).

4. Instale el perno y la tuerca
5. Coloque el extremo en **J** del muelle alrededor del deflector de hierba ([Figura 48](#)).

Importante: El deflector de hierba debe poder bajar a su posición. Levante el deflector para verificar que puede bajar del todo.

Almacenamiento

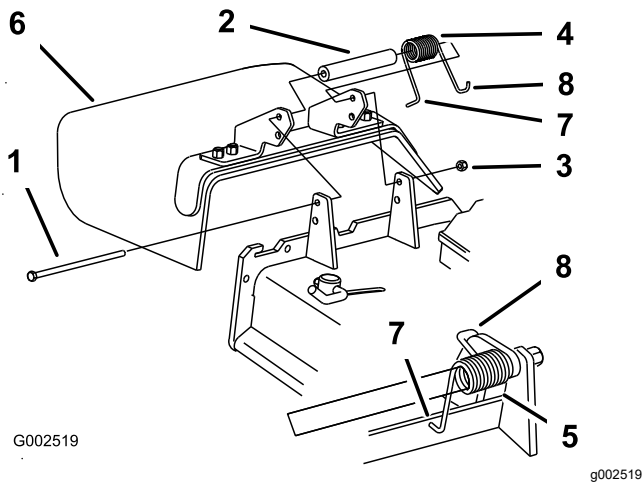


Figura 48

- | | |
|-----------------|---|
| 1. Perno | 5. Muelle (instalado) |
| 2. Espaciador | 6. Deflector de hierba |
| 3. Contratuerca | 7. Extremo en L del muelle; coloque detrás del reborde de la carcasa antes de instalar el perno |
| 4. Muelle | 8. Extremo en J del muelle |

1. Limpie el implemento de ensacado. Consulte la [Limpieza del ensacador y de las bolsas \(página 28\)](#).
2. Compruebe que el implemento de ensacado no está dañado. Consulte [Inspección del ensacador \(página 31\)](#).
3. Asegúrese de que las bolsas de recogida están vacías y totalmente secas.
4. Compruebe que la correa no está desgastada ni agrietada.
5. Almacene la máquina en un lugar seco y limpio, protegido de la luz solar directa. Si es imprescindible almacenar la máquina en el exterior, cúbrala con una funda impermeable. Esto protege las piezas de plástico y alarga la vida de la máquina.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
Hay una vibración anormal.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La(s) cuchilla(s) está(n) doblada(s) o desequilibrada(s). 2. El perno de montaje de la cuchilla está suelto. 3. La polea del soplador o el conjunto de la polea está suelto. 4. La correa del ensacador está desgastada. 5. La(s) pala(s) del ventilador del soplador está(n) doblada(s) o desequilibrada(s). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Instale cuchilla(s) nueva(s). 2. Apriete el perno de montaje de la cuchilla. 3. Apriete la polea correspondiente. 4. Sustituya la correa. 5. Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
Rendimiento de recogida reducido.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La velocidad del motor es baja. 2. La rejilla de la tapa del ensacador está obstruida. 3. La correa del ensacador está destensada. 4. El soplador o el tubo están obstruidos. 5. Las bolsas están llenas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Haga funcionar el ensacador siempre a aceleración máxima. 2. Retire los residuos, las hojas o los recortes de hierba de la rejilla. 3. Sustituya la correa del ensacador. 4. Localice y elimine los residuos atascados. 5. Vacíe las bolsas.
El soplador y los tubos se obstruyen con demasiada frecuencia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Las bolsas están demasiado llenas. 2. La velocidad del motor es baja. 3. La hierba está demasiado húmeda. 4. La hierba está demasiado larga. 5. La rejilla del capó está obstruida. 6. La velocidad de avance es demasiado alta. 7. La correa del ensacador está desgastada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vacíe las bolsas con mayor frecuencia. 2. Haga funcionar el ensacador siempre a aceleración máxima. 3. Corte la hierba cuando esté seca. 4. No corte más de 51–76 cm o 1/3 de la altura de la hierba, la que sea menor. 5. Retire los residuos, las hojas o los recortes de hierba de la rejilla. 6. Conduzca más lentamente con el acelerador abierto del todo. 7. Sustituya la correa.
Expulsión de residuos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Las bolsas están demasiado llenas. 2. La velocidad de avance es demasiado alta. 3. La carcasa de corte no está nivelada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vacíe las bolsas con mayor frecuencia. 2. Conduzca más lentamente con el acelerador abierto del todo. 3. Consulte en el Manual del operador de la segadora las instrucciones sobre la nivelación de la carcasa de corte.
El impulsor del soplador no gira libremente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El soplador está obstruido. 2. El impulsor no está alineado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire los residuos, las hojas y los recortes de hierba del impulsor de soplador. 2. Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

Notas:

Notas:

Notas:

Declaración de Incorporación

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE.UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

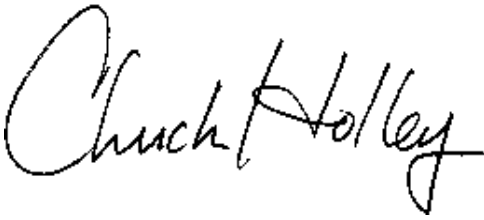
1

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



Chuck Holley
Director de ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Mayo 29, 2015

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Lista de Distribuidores Internacionales

Distribuidor:	País:	Teléfono:	Distribuidor:	País:	Teléfono:
Agrolanc Kft	Hungría	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japón	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslovaquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rusia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República de Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nueva Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japón	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquía	90 216 336 5993	Riversa	España	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suecia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratos Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungría	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marruecos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Países Bajos	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro.

Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información

Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal

Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información personal

Tomamos precauciones razonables para mantener la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal

Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.



La Garantía Toro de cobertura total

Una garantía limitada (ver periodos de garantía más adelante)

Equipos de
Mantenimiento
Profesional
(LCE)

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente al comprador original reparar los Productos Toro citados a continuación si tienen defectos de materiales o mano de obra.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra por el propietario original:

Productos	Periodo de garantía
Cortacéspedes de 53 cm	1 año en uso residencial ² 1 año en uso comercial
• Motores ⁴	Honda – 2 años Kawasaki – 3 años
Cortacéspedes de 76 cm	1 año en uso residencial ² 1 año en uso comercial
• Motores ⁴	Kawasaki – 3 años
Cortacéspedes manuales de tamaño medio	2 años
• Motores ⁴	Kawasaki – 3 años
Cortacéspedes Grand Stand®	5 años o 1.200 horas ²
• Motores ⁴	3 años
• Bastidor	Vida del producto (únicamente el propietario original) ³ 4 años o 500 horas ²
Cortacéspedes Z Master® Serie 2000	3 años
• Motores ⁴	Vida del producto (únicamente el propietario original) ³ 5 años o 1.200 horas ²
• Bastidor	3 años
Cortacéspedes Z Master® Serie 3000	Vida del producto (únicamente el propietario original) ³ 5 años o 1.200 horas ²
• Motores ⁴	3 años
• Bastidor	Vida del producto (únicamente el propietario original) ³ 5 años o 1.200 horas ²
Cortacéspedes Z Master® Serie 5000	5 años o 1.200 horas ²
• Motores ⁴	Kohler Command – 2 años Kohler EFI – 3 años
• Bastidor	Vida del producto (únicamente el propietario original) ³ 5 años o 1.200 horas ²
Cortacéspedes Z Master® Serie 6000	Kawasaki – 3 años
• Motores ⁴	Vida del producto (únicamente el propietario original) ³ 5 años o 1.200 horas ²
• Bastidor	2 años
Cortacéspedes Z Master® Serie 7000	Vida del producto (únicamente el propietario original) ³ 2 años o 1.200 horas ²
• Motores ⁴	2 años
• Bastidor	Vida del producto (únicamente el propietario original) ³
Cortacéspedes Z Master® Serie 8000	90 días piezas y mano de obra 1 año sólo piezas
• Motores ⁴	90 días
• Bastidor	1 año
Todos los cortacéspedes	
• Batería	
• Correas y neumáticos	
• Accesorios	

¹"Uso residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar se considera como uso comercial y será aplicable la garantía comercial.

²Lo que ocurra primero.

³Garantía de por vida del bastidor – Si el bastidor principal, que consta de las piezas que están soldadas entre sí para formar la estructura de tractor a la que están conectados otros componentes tales como el motor, se agrieta o se rompe durante el uso normal, será reparado o sustituido, a discreción de Toro, bajo la garantía sin coste alguno en concepto de piezas o mano de obra. Quedan excluidos los fallos del bastidor causados por mal uso o abuso y los fallos o las reparaciones necesarias a causa de óxido o corrosión.

⁴Algunos motores utilizados en los productos Toro están garantizados por el fabricante del motor.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Servicio Técnico Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de usted, consulte las Páginas Amarillas telefónicas (mire en "cortacéspedes") o visite nuestro sitio web en www.Toro.com. También puede llamar a los números que aparecen en el apartado 3 para usar el sistema de localización de Distribuidores Toro las 24 horas al día.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Servicio Técnico. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Servicio Técnico o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

RLC Customer Care Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.
888-865-5676 (clientes de EE. UU.)
888-865-5691 (clientes de Canadá)

Responsabilidades del Propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas desgastadas, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos y embragues
- Componentes que fallan debido al desgaste normal
- Cualquier producto o pieza que haya sufrido modificaciones, abusos o negligencia y que necesite ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Costes de recogida y entrega
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de personas no pertenecientes a un Servicio Técnico Toro Autorizado
- Reparaciones necesarias por no haber seguido el procedimiento recomendado respecto al combustible (consulte el *Manual del operador* para obtener más detalles)
 - La eliminación de contaminantes del sistema de combustible no está cubierta
 - El uso de combustible viejo (de más de un mes de edad) o combustible que contenga más del 10% de etanol o el 15% de MTBE
 - El no drenar el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad de más de un mes

Condiciones Generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Distribuidor Toro Autorizado usando piezas de repuesto aprobados por Toro.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía.

Toda garantía implícita de mercantilidad (que el producto es adecuado para el uso normal) y adecuación a un uso determinado (que el producto es adecuado para un propósito determinado) se limitan a la duración de la garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro fuera de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor (Concesionario) Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en la Toro Warranty Company.

Ley de Consumo de Australia: Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su distribuidor Toro local.